

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 49 (1931)  
**Heft:** 292

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 25.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Dienstag, 15. Dezember  
1931

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mardi, 15 décembre  
1931

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIX. Jahrgang — XLIX<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

### Monatsbeilage

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

### Supplément mensuel

LA VIE ÉCONOMIQUE

### Supplemento mensile

Rapporti economici

N° 292

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 292

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-  
register. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Fabrik- und Handels-  
marken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marché di fabbrica e di com-  
mercio. / Fabrique de Pâtes de Bois de la Doux à St-Sulpice.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerisch-österreichischer Warenverkehr (Mitteilung der Schweizerischen National-  
bank). — Le trafic marchandises suisse-autrichien (Note de la Banque nationale suisse) /  
Espagne: Agio.

### Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Versicherungsbrief Fr. 675.—, Pfandprotokoll Se-  
velen D, Nr. 204, d. d. 5. Januar 1883, letzter Schuldner: Mich. Staub, sel.,  
Winkel, Sevelen; letzter Gläubiger: Heinrich Engler, sel., Kirchgasse, Sevelen.  
Der Titel ist verloren gegangen und ist abbezahlt. Der allfällige Inhaber  
dieses Titels hat bis spätestens 30. November 1932 denselben dem unter-  
zeichneten Amte vorzuweisen, ansonst nach Unfluss dieser Frist die Amorti-  
sation vorgenommen wird. (W 504<sup>2</sup>)

A z m o o s, den 14. November 1931.

Bezirksgerichtspräsidium Werdenberg.

Die auf den Inhaber lautenden Obligationen der Gemeinde Schuls:  
Nr. 124 A, Fr. 500, mit Coupons pro 1926 und 1927; Nr. 316 B, Fr. 2000,  
mit Coupons pro 1926 und 1927; letztbekannter Inhaber Christian Juon, sel.,  
Metzger, in Sent, werden vermisst.

Der, bzw. die allfälligen Inhaber dieser Werttitel nebst Couponsbogen,  
werden andurch aufgefordert, dieselben laut O. R. 849 ff. innert 3 Jahren  
seit der ersten Publikation dieser Aufforderung beim Kreisamt Untertasna  
vorzuweisen, ansonsten sie als kraftlos erklärt werden. (W 308<sup>2</sup>)

Schuls, den 14. Juli 1931.

Kreisamt Untertasna,  
Der Präsident: Men Rauch.

Der Kaufschuldversicherungsbrief Nr. 4273 von Fr. 2000 (ursprünglich  
Fr. 5000), d. d. Bruggen, 15. Oktober 1906, lastend auf der Liegenschaft  
Kat. Nr. 1534, Polarstrasse 1, St. Gallen W, und lautend auf Karl Buch-  
ogger, Schmied (ursprünglicher Gläubiger), sowie Otto Gloor, Mechaniker  
(ursprünglich Joh. Knupp, Schmied), als Schuldner, und der Kaufschuldver-  
sicherungsbrief Nr. 4282 von Fr. 8490.60 (ursprünglich Fr. 14,249), d. d.  
5. November 1906, Pfandprotokoll Bruggen, Bd. 16, Seite 111, lastend auf  
zwei Bodenparzellen, Kat. Nr. 1319 und 656, im Moos-Bruggen, und lautend  
auf Konrad Kunz, Appreturbesitzer, Bruggen, als Gläubiger und Schuldner  
(ursprünglicher Schuldner: Kuonath u. Co., Bruggen), werden vermisst.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, die Titel innert der Frist von  
einem Jahre seit dieser Auskündigung beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gal-  
len vorzuweisen, ansonsten sie als kraftlos erklärt werden. (W 451<sup>2</sup>)

St. Gallen, den 15. Oktober 1931.

Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Durch Beschluss der IV. Kammer des Obergerichts des Kantons Zürich  
vom 26. November 1931 wurde der erfolglos aufgerufene Schuldbrief laut  
Grundprotokoll Männedorf, Bd. 3, Seite 174, für Fr. 3000, ab Martini 1903  
noch auf Fr. 1500 lautend, d. d. 21. September 1898, Schuldner: Leonhard  
Beer, Bahnwärter, von und in Uetikon, ursprünglicher Gläubiger: Samuel  
Gump, von Wangen, in Zürich 3, letzte Gläubigerin: Spar- und Leihkasso  
Esehenz, für kraftlos erklärt. (W 548)

Meilen, den 14. Dezember 1931.

Im Namen des Bezirksgerichtes Meilen:  
Der Gerichtsschreiber: Dr. J. Fehlmann.

Die 4% Inhaberoobligation der Appenzel A.-Rh. Kantonalbank,  
Nr. 78930, Serie C, zu Fr. 3000, mit Semestercoupons per 22. Februar 1929  
ist durch Beschluss des Obergerichtes vom 30. November 1931 auf Grund  
erfolgloser Ausschreibung ungültig erklärt worden. (W 524<sup>2</sup>)

Trogen, den 30. November 1931.

Die Obergerichtskanzlei von Appenzel A.-Rh.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

##### Zürich — Zurich — Zurigo

1931. 1. Dezember. Gummi-Werke Richterswil A.-G. (Etablissements  
de Caoutchoutage Richterswil S. A.) (Rubber Works Richterswil Ltd.), in Rich-  
terswil (S. H. A. B. Nr. 221 vom 21. September 1929, Seite 1918). In ihrer  
Generalversammlung vom 30. Oktober 1931 haben die Aktionäre die Abschrei-  
bung des bisherigen Aktienkapitals von Fr. 500,000 beschlossen durch Ver-  
niehtung der 500 Inhaberaktien zu nom. Fr. 1000. Die Versammlung hat fer-  
ner die Ausgabe von 400 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 beschlossen und die  
Durchführung dieses Beschlusses konstatiert. Die §§ 3, 4, 22 und 23 der Gesell-  
schaftsstatuten wurden revidiert. Die bisher publizierten Bestimmungen er-  
fahren dadurch folgende Aenderungen: Das Aktienkapital der Gesellschaft  
beträgt nun Fr. 400,000, eingeteilt in 400 auf den Namen lautende Aktien  
zu Fr. 1000. An Stelle des früheren Aktienkapitals bestehen 500 auf den In-  
haber lautende Genussscheine, und zwar auf jede bisherige nun zu vernichtende  
Inhaberaktie ein Stück, welche am Gewinn und am Liquidationserlös der Ge-  
sellschaft nach Massgabe der §§ 22 und 23 der Gesellschaftsstatuten partizi-  
pieren. Dr. Eduard Heberlein und Willy Zücher sind aus dem Verwaltung-  
rat ausgetreten; die Unterschrift des erstern ist damit erloschen. Der Ver-  
waltungsrat besteht nunmehr aus: Dr. Rudolf Heberlein, Chemiker, von  
Wattwil und Zürich, in Wattwil, Präsident (bisher Mitglied); August Gatti-  
ker-Sautter, Kaufmann, von und in Richterswil, Vizepräsident (neu); Otto  
Winter, Kaufmann, von und in Richterswil, Delegierter (neu), und Paul  
Niederer-von Ziegler, Kaufmann, von Trogen, in Zürich (bisher Vizepräsident  
und Delegierter). Die genannten Verwaltungsratsmitglieder führen Kollektiv-  
unterschrift zu zweien. Die Kollektivprokuren von Theodor Knapp und Walter  
Schobinger wurden bestätigt.

Restaurant. — 9. Dezember. Inhaber der Firma Heinrich Ammann,  
in Winterthur 1, ist Heinrich Ammann, von Aawagen (Thurgau), in Winter-  
thur 1. Restaurationsbetrieb. Wülflingerstrasse 2.

Elektrische Installationen. — 9. Dezember. Inhaber der Firma  
Adolf Herzig, in Winterthur, ist Adolf Herzig, von Roggliswil (Luzern), in  
Winterthur. Elektrische Installationen. Eckstrasse 10.

Restaurant. — 9. Dezember. Inhaber der Firma Otto Keusch-Bitzer,  
in Zürich 4, ist Otto Keusch-Bitzer, von Zürich, in Zürich 4. Restaurat'ons-  
betrieb. Feldgütliweg 2.

Restaurant. — 9. Dezember. Inhaber der Firma Engelbert Reiser,  
in Zürich 3, ist Engelbert Reiser, württembergischer Staatsangehöriger,  
in Zürich 3. Restaurationsbetrieb. Badenerstrasse 339, z. Rheinfall.

Eisenhandlung. — 9. Dezember. Aus der Kommanditgesellschaft  
unter der Firma Pestalozzi & Co., in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 304 vom 31. De-  
zember 1925, Seite 2178), Eisenhandlung, ist der Gesellschafter Ernst Rudolf  
Pestalozzi infolge Todes ausgeschieden; dessen Kommanditbeteiligung ist er-  
loschen. Neu tritt an des letztern Stelle als Kommanditär mit einer Kom-  
manditeinlage von Fr. 200,000 in die Firma ein Fr. Anna Margaretha Pesta-  
lozzi, von und in Zürich.

9. Dezember. Eisenbahn-Gesellschaft Uerikon-Bauma, in Hinwil (S. H.  
A. B. Nr. 29 vom 3. Februar 1930, Seite 252). Heinrich Mezger und Reinhold  
Walder sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. An deren Stelle wurden  
neu in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. jur. Robert Herold, Direktor des Krei-  
ses III der S. B. B., von Chur, in Zürich, und Reinhold Muggli, alt Malermei-  
ster, von und in Bäretswil.

9. Dezember. In der Firma Arbitrium Handels-Aktiengesellschaft, in  
Zürich (S. H. A. B. Nr. 259 vom 6. November 1931, Seite 2358), ist die Unter-  
schrift von Richard Wantoch erloschen.

Atelier für Gebrauchsgraphik usw. — 9. Dezember. Photorotar  
A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 274 vom 22. November 1930, Seite 2395),  
Betrieb eines Ateliers für Gebrauchsgraphik usw. Das Verwaltungsratsmit-  
glied Agnes Widmer heisst infolge Verheiratung: Agnes Baehmann-Widmer,  
von Menzingen (Zug), in Zürich.

Werkzeuge, Maschinen usw. — 9. Dezember. Acar A.-G., in Zürich  
(S. H. A. B. Nr. 291 vom 12. Dezember 1930, Seite 2533), Handel in Werk-  
zeugen und Maschinen jeder Art usw. Alfred Sehwegler ist aus dem Verwal-  
tungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen.

Verwertung von Schutzrechten usw. — 9. Dezember. Ceniva  
A.-G. Zürich, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 62 vom 17. März 1931, Seite 569),  
Verwertung von Schutzrechten aller Art usw., hat ihr Geschäftslokal verlegt  
nach Limmatquai 34, in Zürich 1.

Speiseöle. — 9. Dezember. Die Firma M. Feissel, in Zürich 8 (S. H.  
A. B. Nr. 264 vom 10. November 1927, Seite 1982), Speiseöle, erteilt Prokura  
an die Ehefrau des Inhabers Irma Feissel geb. Frei, von und in Zürich.

Metzgerei usw. — 9. Dezember. Die Firma Jakob Gutekunst, in Zü-  
rich 1 (S. H. A. B. Nr. 122 vom 29. Mai 1926, Seite 975), Metzgerei, Chareu-  
terie, ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Technisches Bureau. — 9. Dezember. Die Firma **A. Meyer**, in Rüschi-  
likon (S. H. A. B. Nr. 262 vom 7. November 1916, Seite 1693), technisches  
Bureau, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Konservenfabrik usw. — 9. Dezember. Die Firma **Gebr. Utermöhlen**,  
in Bülach (S. H. A. B. Nr. 2 vom 4. Januar 1910, Seite 9), Konservenfabrik,  
Fabrikation von Konfitüren, Fruchtsirup, Früchtenkonserven, Büchsen-  
spargeln, Edelobst- und Beerenkulturen, Kollektivgesellschaft: Karl Uter-  
möhlen, Wilhelm Utermöhlen, ist infolge Aufgabe des Geschäftes und da-  
heriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Die Liquidation ist  
durchgeführt.

Chemische Produkte. — 9. Dezember. Die Eintragung der Firma  
**Johann Egli-Huber**, in Wald (S. H. A. B. Nr. 175 vom 31. Juli 1931, Seite  
1673), Handel in chemischen Produkten, ist unrechtmässig erfolgt und wird  
deshalb gestrichen. Der Vormund des Firmainhabers hat die gemäss Art. 412  
Z. G. B. erforderliche Zustimmung zum selbständigen Betrieb des Gewerbes  
verweigert.

Immobilien-gesellschaft. — 9. Dezember. Unter der Firma **Aktien-  
gesellschaft «Urban»** hat sich, mit Sitz in Zürich, auf unbestimmte Dauer  
eine Aktiengesellschaft gebildet. Die Statuten datieren vom 6. Dezember  
1931. Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb, die Ueberbauung, Verwaltung,  
Bewerbung und Verwertung von Immobilien. Die Gesellschaft kann alle  
Massnahmen ergreifen und alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, den  
Gesellschaftszweck zu fördern, wie Aufnahme und Gewährung von Darlehen,  
Beteiligung an gleichartigen oder verwandten Unternehmungen. Das Aktien-  
kapital beträgt Fr. 100,000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende, voll  
einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mit-  
gliedern, zurzeit einzig aus Wladimir Rosenbaum-Ducommun, Rechts-  
anwalt, von und in Zürich. Das Verwaltungsratsmitglied führt Einzelunter-  
schrift. Publikationsorgan für die durch Gesetz vorgeschriebenen Bekannt-  
machungen ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat  
kann ausserdem weitere Publikationsorgane bestimmen. Geschäftslokal:  
Stadelhoferstrasse 26, Zürich 1.

Restaurant. — 10. Dezember. Inhaber der Firma **Fritz Gfeller-  
Nobs**, in Zürich 4, ist Fritz Gfeller-Nobs, von Bümpliz (Bern), in Zürich 4.  
Restaurantsbetrieb. Engelstrasse 60, z. Engelburg.

Technische Neuheiten. — 10. Dezember. Inhaber der Firma  
**Gustav Gull**, in Wald, ist Gustav Gull, von Winterthur, in Wald. Handel  
in technischen Neuheiten. Hinternord.

Restaurant. — 10. Dezember. Inhaber der Firma **Albert Plangg**,  
in Zürich 3, ist Albert Plangg, österreichischer Staatsangehöriger, in Zü-  
rich 3. Restaurantsbetrieb. Weststrasse 180, z. Wägitalerhof.

Baugeschäft. — 10. Dezember. Die Firma **Huwiler & Torti**, in  
Rikon-Zell (S. H. A. B. Nr. 110 vom 11. Mai 1928, Seite 938), Baugeschäft,  
Kollektivgesellschaft: Josef Huwiler und Giorgio Croci-Torti, ist infolge  
Uebergangs des Geschäftes in Aktiven und Passiven an «Josef Huwiler» und  
daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen.

Inhaber der Firma **Josef Huwiler**, in Rikon-Zell, ist Josef Huwiler, von  
Anglikon (Aargau), in Rikon-Zell. Diese Firma übernimmt Aktiven und  
Passiven der bisherigen Firma «Huwiler & Torti» in Rikon-Zell. Baugeschäft,  
Rikon.

10. Dezember. **Baugenossenschaft Brunnenrain Zürich 2**, in Zürich (S. H.  
A. B. Nr. 20 vom 27. Januar 1931, Seite 169). Ernst Meier ist aus dem Vor-  
stande ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vize-  
präsident Eduard Wiesner ist nunmehr Präsident und der bisherige Präsi-  
dent Heinrich Greber ist nunmehr Vizepräsident. Neu wurde in den Vor-  
stand als Aktuar gewählt: Edmund Labhart, Photograph, von Steckborn,  
in Zürich 2. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Aktuar oder  
Kassier je zu zweien kollektiv. Das Geschäftslokal wurde verlegt nach  
Hönggerstrasse 140, in Zürich 6.

Apothek. — 10. Dezember. Die Firma **Albert Borella**, in Zürich 5  
(S. H. A. B. Nr. 280 vom 1. Dezember 1931, Seite 2561), Industrie-Apothek;  
erteilt Prokura an Saul Rosanis, von und in Zürich.

Installations-geschäft. — 10. Dezember. Die Firma **Alfred  
Schenkel**, in Thalwil (S. H. A. B. Nr. 122 vom 29. Mai 1925, Seite 936), In-  
stallationsgeschäft, hat in Zürich 8, Mühlebachstrasse 128, unter dersel-  
ben Firma eine Zweigniederlassung errichtet.

10. Dezember. Die Firma **H. J. Brand, Apotheker**, in Zürich 4 (S. H.  
A. B. Nr. 129 vom 8. Juni 1931, Seite 1238), hat Domizil und Geschäftslokal  
nach Zürich 3, Kalkbreitestrasse 67, verlegt und verzeigt als Geschäftsnatur  
Betrieb der Apotheke und Drogerie Wiedikon. Der Inhaber Heinrich Joseph  
Brand wohnt in Zürich 7. Die Prokura von Maria Brunner-Brand ist er-  
loschen.

Apothek. — 10. Dezember. Inhaberin der Firma **Maria Brunner-  
Brand**, in Zürich 4, ist Maria Brunner geb. Brand, von Diessenhofen, in  
Zürich 4. Apotheke und Drogerie. Ankerstrasse 124, zur «Zeughaus-Apo-  
thek».

Restaurant. — 10. Dezember. Inhaber der Firma **Wilhelm Burk**,  
in Zürich 4, ist Wilhelm Burk-Weitbrecht, württembergischer Staatsangehö-  
riger, in Zürich 4. Restaurantsbetrieb. Ankerstrasse 115, z. Thurgauerhof.

10. Dezember. Unter der Firma «**Aubing» Chemische Produkte Ver-  
triebs A. G.** («Aubing» Vente de Produits Chimiques S. A.) hat sich, mit  
Sitz in Zürich, nach Massgabe des 26. Titels des Schweizerischen Obliga-  
tionenrechts und auf Grund der Statuten eine Aktiengesellschaft  
gebildet, deren Statuten vom 24. Oktober/9. Dezember 1931 datieren. Die  
Dauer ist unbeschränkt. Zweck der Gesellschaft ist der Vertrieb der unter  
der Marke «Aubing» bekannten chemisch-pharmazeutischen Produkte der  
chemischen Fabrik «Aubing» Dr. M. Bloch in Aubing bei München. Die  
Gesellschaft kann durch Beschluss der Generalversammlung auch die Her-  
stellung dieser Produkte in den Bereich ihrer Tätigkeit ziehen. Das Grund-  
kapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 10 Namenaktien zu Fr. 5000. Offi-  
zielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handels-  
amtsblatt. Der Verwaltungsrat, bestehend aus 1 bis 3 Mitgliedern, kann  
daneben noch weitere Publikationsorgane bestimmen. Der Verwaltungsrat  
vertritt die Gesellschaft nach aussen; er kann einen beliebigen Teil seiner  
Befugnisse einem oder mehreren seiner Mitglieder (Delegierten) oder an  
Drittpersonen übertragen. Für die eigentliche Geschäftsführung kann die  
Generalversammlung überdies einen Geschäftsführer ernennen. Gegenwärtig  
besteht der Verwaltungsrat aus folgenden zwei zur Einzelunterschrift be-  
rechtigten Mitgliedern: Präsident ist Paul August Nagel, Kaufmann, von  
Engishofen, und Mitglied: Georg Heinrich Weidmann, Kaufmann, von Zü-  
rich, beide in Zürich. Ausserdem ist an Maria Kirschner, Sekretärin, deut-  
sche Staatsangehörige, in München, Einzelunterschrift erteilt. Geschäfts-  
domizil: Bahnhofstrasse 57 b (St. Anna-Hof).

Bleiverlötungen usw. — 10. Dezember. Die Firma **Alois  
Fischer**, in Meilen (S. H. A. B. Nr. 173 vom 6. Juli 1920, Seite 1294), Blei-  
verlötungen, homogene Verbleiung, Erstellung von Säureanlagen, ist infolge  
Uebergangs des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma «Alois  
Fischer» erloschen.

Inhaber der Firma **Alois Fischer**, in Meilen, ist Alois Fischer-Ragg, von  
Triengen (Luzern), in Feldmeilen. Diese Firma übernimmt Aktiven und  
Passiven der bisherigen gleichnamigen Firma. Bleiverlötungen, homogene  
Verbleiung, Erstellung von Säureanlagen. Feldmeilen.

10. Dezember. In der Firma **Bank Guyerzeller Aktiengesellschaft**, in  
Zürich (S. H. A. B. Nr. 113 vom 17. Mai 1929, Seite 1014), ist die Prokura  
von Dr. Hans Lentenegger erloschen. Dagegen erteilt der Verwaltungsrat  
Kollektivprokura an Otto Hintermeister, von und in Winterthur.

10. Dezember. Die **Genossenschaft Verlag Motor**, in Zürich (S. H. A. B.  
Nr. 19 vom 19. Januar 1931, Seite 106), hat ihr Geschäftslokal verlegt  
nach Sihlstrasse 55, Zürich 1.

Architekturbureau. — 10. Dezember. Anton von Tscherner,  
Architekt, von Bergün (Graubünden), in Bregenz (Vorarlberg), und Albert  
Holenstein, Architekt, von Brüttschwil (Toggenburg), in Zürich 6, haben  
unter der Firma von **Tscherner & Holenstein**, in Zürich 6, eine Kollektiv-  
gesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1931 ihren Anfang nahm.  
Architekturbureau. Langmauerstrasse 99.

Stärkefabrikation usw. — 10. Dezember. Aus der Kommandit-  
gesellschaft unter der Firma **Blattmann & Co.**, in Wädenswil (S. H. A. B.  
Nr. 149 vom 29. Juni 1927, Seite 1197), Stärkefabrikation und chemische  
Produkte, ist der unbeschränkt haftende Gesellschafter Carl Büchi-Keller  
infolge Todes ausgeschlossen.

Bern — Berne — Berna  
Bureau Biel

**Berichtigung.** In der Publikation in Nr. 286 des S. H. A. B. vom 8. De-  
zember 1931, Seite 2622, wird bei der Firma **F. & M. Brenzikofer**, in Biel, als  
Geschäftsnatur «Herrenkonfektion, Chemiserie» angegeben, während es heis-  
sen soll Bierdepot.

1931. 7. Dezember. Unter der Firma **Montres Esef S. A. (Esef Uhren  
A. G.) (Esef Watch Co. S. A.)** gründet sich eine Aktiengesellschaft, mit  
Sitz in Biel. — Der Zweck der Gesellschaft ist: Uhrenfabrikation, Kauf und  
Verkauf von Uhrenfournituren aller Art. Die Dauer der Gesellschaft ist un-  
bestimmt. Die Statuten datieren vom 27. November 1931. Das Aktienkapital  
beträgt Fr. 35,200, eingeteilt in 22 Namenaktien zu Fr. 100 und 66 Namen-  
aktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt von der Kollektivgesellschaft  
«Steiner Frères, Montres Esef, Stona & Usa», Uhrenfabrik, mit Sitz in Biel,  
die Aktiven im Betrage von Fr. 446,080.69 und die Passiven von Fr. 441,504.96  
gemäss Inventar und Bilanz vom 30. Juni 1931 zum Preise von Fr. 4575.73,  
zahlbar in 4 Aktien zu Fr. 500, 2 Aktien zu Fr. 100 der neugegründeten Akti-  
engesellschaft, sowie mit Fr. 87.86 in bar an jeden der beiden Kollektivge-  
sellschafter Edmond und Arnold Steiner, Fabrikanten, in Biel. Die gesetzlich  
vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handels-  
amtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3—5 Mitgliedern. Er bezeichnet  
diejenigen Personen, die die Gesellschaft Dritten gegenüber vertreten und ist  
befugt zu bestimmen, ob die Vertretung der Gesellschaft nach aussen kollektiv  
oder einzeln zu erfolgen habe. Für die ersten zwei Jahre setzt sich der Ver-  
waltungsrat aus 3 Mitgliedern zusammen, und zwar: Edmond Steiner, von  
Herzogenbuchsee, Fabrikant, in Biel, als Präsident; Fritz Alloth, Bücher-  
revisor, von und in Biel, als Sekretär; Maurice Alfert, von Wien (österreichischer  
Staatsangehöriger), Industrieller, in Biel. Edmond Steiner und Maurice  
Alfert, beide obgenannt, führen namens der Gesellschaft Einzelunterschrift.  
Geschäftsdomizil: Schützengasse 71d.

Uhren. — 10. Dezember. Die Firma **Paul Renk**, Uhrenfabrikation  
Marke «Muleco», mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 225 vom 28. September  
1931, Seite 2082), ist infolge Verzichts des Inhabers erloschen.

10. Dezember. Unter dem Namen **Neue Heilsarmee** hat sich am 8. Okto-  
ber 1931 ein Verein, mit Sitz in Biel, gegründet, der auf religiöser Grundlage  
beruht und als Körperschaft bestehen will. Die neue Heilsarmee bezweckt,  
die Menschen zur lebendigen Erkenntnis Gottes zu führen und die Kämpfer  
Christi im Kampf gegen Sünde und Uebel zu versammeln. Mitglied des Vereins  
können Personen beiderlei Geschlechts werden, die die Gewissheit besitzen,  
dass sie Vergebung ihrer Sünden durch Jesus Christus erhalten haben. Die  
Aufnahme von Mitgliedern erfolgt auf mündliche oder schriftliche Anmeldung  
hin durch den Vorstand. Der Austritt aus dem Verein steht den Mitgliedern  
jederzeit frei. Er erfolgt durch schriftliche Mitteilung an den Vorstand. Die  
Beiträge der Mitglieder bestehen in freiwilligen Wochenbeiträgen. Die Organe  
des Vereins sind: 1. die Vereinsversammlung; 2. der Vorstand; 3. die Musik-  
kommission; 4. die Gesangskommission; 5. die Rechnungsrevisoren. Der Vor-  
stand wird von der Vereinsversammlung auf die Dauer eines Jahres gewählt.  
Er besteht aus 6 Mitgliedern, nämlich: a) Präsident; b) Vizepräsident; c) Sek-  
retär; d) Kassier; e) Musikdirigent; f) Gesangsdirigent. Der Präsident oder  
Vizepräsident mit dem Sekretär oder Kassier führen kollektiv zu zweien die  
rechtsverbindliche Unterschrift und vertreten den Verein nach aussen. Es  
wurden gewählt: als Präsident: Ernst Gramm, von Trub, Schreinermeister,  
in Biel; als Vizepräsident: Leo Joder, von Muri (Bern), Drahtzugarbeiter, in  
Biel; als Sekretär: Friedrich Friek, von Bezweiler (Württemberg), Hilfsarbei-  
ter, in Biel; als Kassier: Adolf Birkle, von Windschlag (Baden), Papierarbei-  
ter, in Biel. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet nur das Vereins-  
vermögen. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen.  
Bureau: Waldrainstrasse 40.

Bureau de Neuveville

11 décembre. Sous la raison sociale **Société Electro-Mécanique S.-A.** à  
Neuveville, il a été constitué une société anonyme dont les statuts datent du  
23 novembre 1931. Le siège est à Neuveville. La société a pour but l'organi-  
sation et l'administration d'entreprises de toute espèce de la branche électro-  
mécanique et la gestion de brevets de la même branche. La société est autorisée  
au surplus à s'intéresser à d'autres entreprises poursuivant des buts analogues,  
d'en fonder de nouvelles, d'entreprendre, d'en remettre à bail ou de leur aider  
financièrement de quelle manière que ce soit. La société peut aussi se charger  
de la direction de raisons sociales quelconques, de les gérer, ou s'y intéresser  
de toute autre façon. La société est autorisée en outre à fonder dans d'autres  
lieux de la Suisse ou à l'étranger des succursales ou des agences, sur décision à  
prendre par le conseil d'administration. La durée de la société est indéterminée.  
Le capital social est de fr. 10,000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 100  
chacune, entièrement libérées. Les organes de la société sont: a) l'assemblée

générale; b) le conseil d'administration, composé de un ou plusieurs membres; c) les commissaires-vérificateurs. Les publications émanant de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce à Berne. Le conseil d'administration représente la société vis-à-vis des tiers et l'engage par la signature collective des administrateurs. La première administration, composée d'un seul membre, est constituée en la personne de M<sup>e</sup> Dr Gustave Nahrath, avocat, de et à Neuveville. Il engage la société par sa signature individuelle.

#### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

11. Dezember. In den Verwaltungsrat der Genossenschaft unter der Firma **Emmenthalische Mobilversicherungs-Gesellschaft**, mit Sitz in Zäziwil (S. H. A. B. Nr. 298 vom 20. Dezember 1930, Seite 2600), sind gewählt worden: an Stelle der verstorbenen Mitglieder Jakob Wälti, Karl Rügsegger und Jakob Ammann: Christian Zürcher, von Trub, Landwirt und Gutsbesitzer auf Dürsrütti zu Langnau, und die bisherigen Suppleanten Karl Fuhrmann, von Oesenbach, Landwirt, in Huttwil, und Friedrich Eggmann, von Sumiswald, Landwirt, in Melchnau. An Stelle der letztern sind als Suppleanten gewählt worden: Gottfried Wälti, von Lützelhül, Landwirt, Führten, Sumiswald, und Gottfried Ammann, von Madiswil, Landwirt, im Chürn zu Madiswil. Die Unterschrift des bisherigen Vizepräsidenten Jakob Wälti ist erloschen. An seiner Stelle ist als Vizepräsident gewählt worden das Mitglied des Verwaltungsrates Johann Schneider, von Rubigen, Landwirt und Gutsbesitzer, in Kleinhöhestetten zu Rubigen. Für die Genossenschaft zeichnen kollektiv der Präsident oder Vizepräsident mit dem Sekretär-Buchhalter.

11. Dezember. Die bisher mit Sitz in Zürich im dortigen Handelsregister eingetragene «**Mobag**» **Moderne Betriebs-Aktien-Gesellschaft Zürich** (S. H. A. B. Nr. 289 vom 10. Dezember 1930, Seite 2519), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 16. November 1931 die Sitzverlegung nach Konolfingen, Gemeinde Gysenstein, beschlossen. Die Gesellschaft wurde am 8. August 1927 im Handelsregister eingetragen. Die ursprünglichen Statuten sind am 20. Juli 1927 festgelegt und am 15. Januar 1929 erstmals revidiert worden. Die Firma der Gesellschaft lautet nun «**Mobag**» **Moderne Betriebs-Aktien-Gesellschaft**. Ihr Zweck ist die Verwertung der Patente für eine Adressiermaschine. Ihre Dauer ist nicht beschränkt. Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 100,000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Als offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt bestimmt. Der aus 1—3 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bestimmt diejenigen seiner Mitglieder wie auch allfällige Drittpersonen, welche zur Firmzeichnung befugt sein sollen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Der Verwaltungsrat besteht aus: Eduard H. Looser, Kaufmann, von Alt St. Johann (St. Gallen), in Zürich, Präsident; Albert Güdel, Kaufmann, von Ursenbach (Bern), in Konolfingen-Stalden, und Dr. Heinrich Adolf Mantel, Rechtsanwalt, von Winterthur, in Zürich (alle bisher). Die beiden Erstgenannten führen Einzelunterschrift namens der Gesellschaft. Geschäftslokal: Hünigenstrasse, Gysenstein.

#### Bureau Thun

Kolonialwaren. — 10. Dezember. Inhaberin der Firma **Marie Wymann**, mit Sitz in Sigriswil, ist Fräulein Marie Wymann, von Sumiswald, wohnhaft in Sigriswil. Kolonialwarenhandlung.

#### Bureau Wangen a. A.

Aussteuern. — 11. Dezember. Inhaber der Firma **Walter Rutschl**, in Graben b. H., ist Walter Rutschl, von Heimiswil, in Graben b. H. Aussteuer-geschäft.

11. Dezember. Aus dem Vorstände der **Frelwilligen Krankenkasse der Kirchgemeinde Seeberg**, mit Sitz in Grasswil (S. H. A. B. Nr. 168 vom 2. Juli 1908), sind ausgeschieden J. Steiner, J. Schneeberger, Jakob Christen, Fr. Brand und J. Brügger. Zurzeit gehören dem Vorstände an: als Präsident: Johann Mühlemann, bisheriger; als Sekretär: Emil Schneeberger, bisheriger; als Vizepräsident: Franz Künsch, Friedrichs sel., Landwirt, in Niedergrasswil, von und zu Seeberg; als Kassier: Ernst Grütter, Johann Jakobs Sohn, Schlosser, von und zu Seeberg; als Beisitzer: Ludwig Hess, Ulrichs sel., von Dürrenroth, Landwirt, in Obergrasswil, Gemeinde Seeberg; Fritz Grütter, Adolfs sel., Zimmermann, von und zu Seeberg; und Rudolf Mühlemann, Niklausen sel., in Riedwil, von und zu Seeberg. Präsident und Sekretär zeichnen wie bisher kollektiv.

11. Dezember. Aus dem Vorstände der **Wasserversorgungs-Genossenschaft Wallswil-Blpp**, mit Sitz in Walliswil-Bipp (S. H. A. B. Nr. 144 vom 12. Juni 1911), ist Vizepräsident Gottlieb Tschachtli ausgetreten; dessen Zeichnungsberechtigung ist erloschen. An seiner Stelle wurde Alfred Günther-Iseli, Landwirt, von und in Walliswil-Bipp, gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Sekretär.

#### Uji — Uri — Uri

Baugeschäft. — 1931. 10. Dezember. Inhaber der Firma **Ambros Furrer**, in Erstfeld, ist Ambros Furrer, Maurermeister, von und in Erstfeld. Baugeschäft in Hoeh- und Tiefbau.

10. Dezember. **Versicherungsfond des Personals des Allgemeinen Konsumvereins Erstfeld und Urner Oberland**, in Erstfeld (S. H. A. B. Nr. 219 vom 18. September 1924, Seite 1552). Die Stiftung hat ihre Zweckbestimmung erfüllt und wird daher mit Zustimmung des Regierungsrates als Aufsichtsbehörde über die Stiftungen im Handelsregister gelöscht, nebst der Unterschriftsberechtigung der drei Mitglieder des Stiftungsrates Josef Bosart, Gottfried Hürzeler und Max Daniel.

10. Dezember. Die Firma **Andr. Blättler, Gasthaus z. Bahnhof**, in Flüelen (S. H. A. B. Nr. 236 vom 21. September 1908, Seite 1642), wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Hotel. — 10. Dezember. Inhaber der Firma **Anton Nideröst**, in Flüelen, ist Anton Nideröst, von Brunnen, in Flüelen. Betrieb des Hotel Hirschen.

Autogarage usw. — 10. Dezember. Inhaber der Firma **Hermann Sigris**, in Flüelen, ist Hermann Sigris, von Meggen (Luzern), in Flüelen. Autogarage, Reparaturwerkstätte, Taxi.

Restaurant, Granitausbeutung. — 10. Dezember. Die Firma **Felice Bertolosi, Restaurant zur Sonne im Wyler und Granitausbeutung**, in Gurtellen (S. H. A. B. Nr. 180 vom 16. Juli 1913, Seite 1311), wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Wirtschaft. — 10. Dezember. Die Firma **Giulio Zenoni, Wirtschaft zur Brücke**, in Gurtellen (S. H. A. B. Nr. 174 vom 9. Juli 1913, Seite 1267), ist wegen Todes des Inhabers erloschen.

10. Dezember. Die Firma **Josef Gehrig, Bäckerei & Wirtschaft**, in Wassen (S. H. A. B. Nr. 292 vom 24. November 1908, Seite 2005), wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Hotel usw. — 10. Dezember. Inhaber der Firma **Adolf Ruosch**, in Sisikon, ist Adolf Ruosch, von Sevelen (St. Gallen), in Sisikon. Hotel und Restaurant zur Tellsplatte und Landwirtschaftsbetrieb.

11. Dezember. Die Firma **Alb. Leu, Eisenhandlung zur Krone Aitdorf**, in Aitdorf (S. H. A. B. Nr. 53 vom 10. November 1906, Seite 210, und Nr. 63 vom 16. März 1909, Seite 441), ist infolge Todes des Firmainhabers erloschen.

Inhaberin der Firma **Albert Leu's Witwe, Eisenhandlung zur Krone**, in Aitdorf, ist Josefina Leu geb. Utiger, von Luzern, in Aitdorf. Eisenhandlung.

Handlung. — 11. Dezember. Die Firma **Kühnls-Koller, Handlung**, in Aitdorf (S. H. A. B. Nr. 130 vom 8. Juni 1930, Seite 1034), ist infolge Wegzuges und Verzichts des Inhabers erloschen.

11. Dezember. Aus dem Vorstand des Vereins unter der Firma **Tellspiel- und Theatergesellschaft Aitdorf**, mit Sitz in Aitdorf (S. H. A. B. Nr. 76 vom 8. März 1899, Seite 303, und Nr. 231 vom 4. Oktober 1926, Seite 1746), sind ausgeschieden als Präsident Andreas Huber, als Kassier Alois Müller und als Aktuar Anton Lusser; deren Unterschriftsberechtigung ist daher erloschen. An deren Stelle sind gewählt worden: Clemenz Dahinden, Betriebsleiter des Elektrizitätswerkes Aitdorf, von Weggis, als Präsident; Anton Huber, Bankbeamter, von Aitdorf, als Kassier, und Fräulein Finy Bucher, Sekretärin, von Ruswil (Luzern), als Aktuarin, alle drei wohnhaft in Aitdorf. Unterschriftsberechtigt ist der Präsident in Kollektivzeichnung mit der Aktuarin oder dem Kassier.

Lebensmittel usw. — 11. Dezember. Inhaber der Firma **Julius Wipfli-Zurfluh**, in Bürglen, ist Julius Wipfli, von Seedorf, in Bürglen. An Frau Anna Wipfli-Zurfluh, von Seedorf, in Bürglen, wurde Einzelprokura erteilt. Handlung in Lebensmitteln, Genussmitteln und Bedarfsartikeln.

11. Dezember. **Eisenbahner-Baugenossenschaft Erstfeld**, in Erstfeld (S. H. A. B. Nr. 111 vom 13. Mai 1927, Seite 880). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden Edwin Grütter, Vizepräsident, Ruprecht Schorno, Kassier, und Johann Wullschlegler, Aktuar, und somit ist auch die Unterschriftsberechtigung des letztern erloschen. Neu gewählt wurden: Ernst Erne, Führergehilfe, von Leuggern (Aargau), als Vizepräsident; Theodor Ernst, Führergehilfe, von Feldi-Altikon (Zürich), als Kassier, und Hans Eichenberger, Kondukteur, von Beinwil a. S., als Aktuar. Eichenberger ist als Aktuar in Kollektivzeichnung mit dem Präsidenten oder Buchhalter unterschriftsberechtigt.

11. Dezember. Inhaber der Firma **Heinrich Walker, Hotel Tell & Post**, in Flüelen, ist Heinrich Walker, von und in Flüelen. Hotelbetrieb.

11. Dezember. **Elektrizitätswerk Göschenen, Gemeindeanstalt**, mit Sitz in Göschenen (S. H. A. B. Nr. 157 vom 22. Juni 1909, Seite 1126, und Nr. 39 vom 16. Februar 1910, Seite 253). Der Verwaltungsrat ist neu bestellt worden. Die bisherige Zeichnungsberechtigung von Präsident Anton Imhof, Vizepräsident Josef Senn und Sekretär Zeno von Euw ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Anton Tresch, Hotelier, von Göschenen, Präsident; Wilhelm Nell, Privat, Korporationsrat, von Göschenen, Vizepräsident; Albert Imhof, Bahnangestellter, von Göschenen, Verwalter; Arthur Nadig, Kaufmann, von Tschiersteden (Graubünden), Sekretär; Alois Imhof, Bahnangestellter, von Göschenen; Carl Jäger, Depotchef der Schöllenenbahn, von Eggersriet (St. Gallen), und Gotthard Gamma, Unterwerkmeister, von Göschenen, Mitglieder; alle in Göschenen wohnhaft. Die Unterschriftsberechtigung führen Präsident Anton Tresch, Verwalter Albert Imhof und Sekretär Arthur Nadig in Kollektivzeichnung zu zweien.

Granitsteinhauerei. — 11. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Walker und Loretz, Granitsteinhauerei**, in Wassen (S. H. A. B. Nr. 76 vom 18. März 1897, Seite 313), ist wegen Verkaufes des Geschäftes an die Schweiz. Granitwerke A.-G., in Bellinzona, und nach durchgeführter Liquidation erloschen und wird im Handelsregister gestrichen.

Spezereien, Mercerie usw. — 11. Dezember. Inhaberin der Firma **Witwe Gisler-Burch**, in Bürglen, ist Witwe Emma Gisler geb. Burch, von und in Bürglen. Handlung in Spezereien, Getränke und Merceriewaren.

11. Dezember. Inhaber der Firma **Werner Reber, Bäckerei-Konditorei**, in Erstfeld, ist Werner Reber, von Schangnau i. E., wohnhaft in Erstfeld Bäckerei, Konditorei und Handlung in Spezereien und Futtermittel.

Wirtschaft, Bäckerei usw. — 11. Dezember. Inhaber der Firma **Ambros Gisler-Bissig**, in Schattdorf, ist Ambros Gisler, von und in Schattdorf. Wirtschaft zum Tellen, Bäckerei und Futtermittelhandel.

#### Glarus — Glaris — Glarona

Buntweberei. — 1931. 8. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Aktiengesellschaft Fröhlich, Brunnschweiler & Co. (Société Anonyme Fröhlich, Brunnschweiler & Cie.)**, Buntweberei, mit Hauptsitz in Ennenda und Zweigniederlassung in Sornthal (S. H. A. B. Nr. 185 vom 10. August 1922 und Nr. 220 vom 22. September 1931), hat in der Generalversammlung vom 5. Dezember 1931 beschlossen, das Aktienkapital von bisher Fr. 180,000 um Franken 180,000 auf Fr. 360,000 zu erhöhen, durch Begebung von 600 auf den Namen lautende Prioritätsaktien zu nominell Fr. 300, welche voll einbezahlt sind. Die Einzahlung des erhöhten Aktienkapitals von Fr. 180,000 erfolgt durch Barzahlung von Fr. 45,000 und durch Umwandlung von Fr. 135,000 Obligationen in Prioritätsaktien. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nunmehr Fr. 360,000, eingeteilt in 1200 Namenaktien, wovon 600 voll einbezahlte Namenaktien im ehemaligen Nominalwert von Fr. 1000, abgestempelt auf Franken 300, und 600 voll einbezahlte Prioritätsaktien im Nominalwert von je Fr. 300. Die übrigen Statutenänderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

Merceriegeschäft usw. — 10. Dezember. Aus dem Verwaltungsrat der **Ernst Trümpler Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 187 vom 13. August 1923 und Nr. 67 vom 21. März 1930), ist das Mitglied Heinrich Glarner ausgetreten; dessen Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Robert Just, Professor, von und in Zürich (ohne Unterschrift).

10. Dezember. **Schweizerischer Feuerwehr-Verein**, mit Sitz in Ennenda b. Glarus (S. H. A. B. Nr. 264 vom 4. November 1919). Die Unterschriften des bisherigen Präsidenten Nationalrat Heinrich Jenny-Schuler, in Ennenda, sowie des Vizepräsidenten F. Xaver von Moos, in Luzern, sind erloschen. In

der Abgeordnetenversammlung vom 4. Juli 1931 wurde zum Präsidenten des Vereins Oberstleutnant Rudolf Scholl, Direktor, von Diessbach (Bern), in Hindelbank (Bern), gewählt. Der Zentralausschuss sodann hat in seiner Sitzung vom gleichen Tage zum Vizepräsidenten Josef Deuschle, Stadtrat, von und in Baden (Aargau), bezeichnet. Der Präsident sowie der Vizepräsident zeichnen rechtsverbindlich mit Einzelnunterschrift. Der Verein hat in der Abgeordnetenversammlung vom 4. Juli 1931 eine teilweise Abänderung der Statuten beschlossen. Diese Abänderung ist durch Urabstimmung unter den Vereinsmitgliedern nach Vorschrift der Statuten genehmigt worden. Der regelmäßige jährliche Beitrag der Sektionen an die Hilfskasse ist von 50 Rappen auf 80 Rappen pro Mann erhöht worden. Dieser letztere Beitrag kann durch die Abgeordnetenversammlung erhöht oder erniedrigt werden. Der Zentralausschuss besteht nunmehr aus 11 Mitgliedern. Die übrigen getroffenen Statutenänderungen berühren die bisher publizierten Tatsachen nicht. Domizil: beim Ehrenpräsidenten Nationalrat Heinrich Jenny-Schuler, in Ennenda.

11. Dezember. Die «Aktiengesellschaft für Technik», in Glarus (S. H. A. B. Nr. 5 vom 8. Januar 1929), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. Dezember 1931 die Auflösung beschlossen. Zum Liquidator wurde ernannt Josef Paul Roesle, Bankier, von Säckingen (Baden), in Frankfurt a. M., welcher die Einzelnunterschrift für die **Aktiengesellschaft für Technik in Ligu.** führt. Die Unterschrift des bisherigen einzigen Zeichnungsberechtigten Dr. jur. Rudolf Stüssi, in Glarus, ist erloschen.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

1931. 11 décembre. Suivant procès-verbal authentique dressé par Me Bernard de Budé, notaire, à Genève, la Fabrique suisse des produits au fait Guigoz S. A., société anonyme, établie à Vuadens (F. o. s. du c. du 25 juillet 1929, n° 171, page 1549), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 9 novembre 1931, modifié ses statuts sur les points suivants: Le capital social a été ramené de la somme de fr. 600,000 à celle de fr. 180,000 par le remboursement de fr. 350 par titre. Le dit capital a ensuite été augmenté d'une somme de fr. 180,000 par l'émission de 1200 actions nouvelles de fr. 150 chacune, nominatives. Le capital social actuel est donc de fr. 360,000, divisé en 2400 actions nominatives de fr. 150 chacune. Il a été créé des bons de participation qui seront inscrits au nom de chaque actionnaire et suivront le sort de l'action. En conséquence, à chaque action sera attaché un bon de participation nominatif, sans valeur nominale, non négociable sans l'action dont il porte le numéro. Le conseil d'administration se composera désormais de 3 à 8 membres au lieu de 3 à 7 membres. Les statuts ont été modifiés en conséquence ainsi que sur d'autres points non soumis à publication.

##### Bureau de Fribourg

11 décembre. Sous le nom d'Oeuvres missionnaires du divin Sauveur (Missionswerke vom göttlichen Heiland), il a été constitué avec siège à Fribourg, une association dans le sens des art. 60 et ss. du C. C. S. qui a pour but de promouvoir l'union religieuse entre ses membres et d'autres personnes, sur la base de la religion catholique-romaine, ainsi que d'encourager les oeuvres de bienfaisance créées dans ce but. L'association peut, pour atteindre son but, acheter et vendre des immeubles, éditer des publications religieuses, ainsi qu'exécuter tous actes juridiques qui sont en relations avec le but de l'association, tels que contracter des emprunts par exemple. Les statuts de la société portent les dates des 31 octobre et 9 novembre 1931. Les ressources de la société sont: a) les cotisations des membres; b) les contributions de bienfaiteurs et l'appui des autorités; c) les donations, legs et autres libéralités. La cotisation annuelle des membres est fixée à fr. 5 au moins. Celui qui s'est acquitté d'une cotisation unique de fr. 100 au moins, reste membre de l'association, sans être tenu de payer d'autres contributions. Les biens de l'association garantissent seuls les engagements de celle-ci; toute responsabilité personnelle des sociétaires étant exclue. Peuvent devenir membres de l'association toutes les personnes des deux sexes, appartenant à la religion catholique romaine, des personnes morales, sociétés, corporations et associations. La sortie de l'association est admise, dans le sens de l'art. 70 C. C. S. pour la fin de l'année civile, moyennant un avertissement écrit et préalable de 6 mois. Les membres démissionnaires de l'association ou ceux qui ont été exclus, ainsi que leurs héritiers n'ont aucun droit au fond social. Les organes de l'association sont: a) l'assemblée générale; b) la direction; c) le contrôle. La direction est composée de 3 à 5 membres, nommés pour 3 ans. Elle se constitue elle-même. Elle est composée de: Dr. Peter Breuer, coadjuteur, d'Uckendorf (Allemagne), à Fribourg, président; Dr. Marcus Pfeiffer, professeur, de Schwangau (Allemagne), à Rome, vice-président; Peter-Paul Walser, éditeur, d'Eglof (Allemagne), à Soleure, caissier; Dr. Joseph Zollet, notaire, de Wünnevil, à Fribourg, secrétaire. L'association est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président avec un autre membre de la direction. La direction peut accorder la signature collective à des fondés de pouvoirs ou à des mandataires. Bureau: Stalden 144.

Restaurant. — 11 décembre. Le chef de la maison Pierre Crausaz, à Matran, est Pierre, fils de François Crausaz, originaire d'Auboranges, domicilié à Matran. Exploitation de la pinte communale de Matran.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Lebern

1931. 11. Dezember. Die Ziegenzuchtgenossenschaft Rüttenen, mit Sitz in Rüttenen (S. H. A. B. Nr. 90 vom 20. April 1914), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 1. März 1930 aufgelöst. Die Liquidation ist vollzogen.

#### Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Vertretungen verschiedener Art. — 1931. 8. Dezember. Inhaber der Firma Paul Hotz, in Arlesheim, ist Paul Hotz, von Neuhôtel, wohnhaft in Arlesheim. Vertretungen verschiedener Art. Bodenweg 4.

Restaurant. — 9. Dezember. Inhaber der Firma Siegfried Schmidt, in Pratteln, ist Siegfried Schmidt, badischer Staatsangehöriger, in Pratteln. Er lebt mit seiner Ehefrau Anna Klara Sabina geb. Frey in Gütertrennung. Betrieb des Bahnhofbuffets.

Vertretungen verschiedener Art. — 9. Dezember. Inhaber der Firma Vinzenz Saladin, in Birsfelden, ist Vinzenz Saladin, von Nuglar, wohnhaft in Birsfelden. Vertretungen verschiedener Art. Riehenstrasse 24.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Kolonialwaren. — 1931. 11. Dezember. Inhaber der Firma Max Horn, in Schaffhausen, ist Max Eugen Horn, von und in Schaffhausen. Kolonialwaren. Vordergasse 43.

Herrcn- und Knabenkonfektion usw. — 11. Dezember. Die Firma G. Naphtaly, zum Einheitspreis, Herren- und Knabenkonfektion usw., mit Hauptsitz in Zürich 1, hat ihre Zweigniederlassung in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 211 vom 8. September 1916, Seite 1382), aufgegeben. Die Firma ist daher im Handelsregister des Kantons Schaffhausen gelöscht worden.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

1931. 8. Dezember. Elektrizitätswerk Sedrun A.-G., in Sedrun (S. H. A. B. Nr. 264 vom 19. November 1921, Seite 2232). Aus dem Verwaltungsrat sind Lucas Berther, Jakob Martin Berther und Lorenz Caduff ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich zurzeit aus folgenden Mitgliedern zusammen: Präsident: Johann Felix Monn, bisher; Vizepräsident: Jakob Fidel Berther, Landwirt, von Tavetsch, in Rueras; Bcsitzer: Duri Vigilius Soliva, bisher; Luzi Anton Brugger, Landwirt, von Tavetsch, in Rueras, und Thomas Cavegn, Monteur, von Tavetsch, in Sedrun. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit einem der übrigen Verwaltungsratsmitglieder.

10. Dezember. Folgende Firmen werden von Amtes wegen gestrichen:

a) auf Verfügung der kantonalen Aufsichtsbehörde in Anwendung der Art. 4 der Verordnung I vom 27. Dezember 1910 und Art. 16 der revidierten Verordnung II vom 16. Dezember 1918:

1. Krankenkasse Herrschaft V Dürfer, Genossenschaft, in Landquart (S. H. A. B. Nr. 106 vom 8. Mai 1922, Seite 894).

2. Wirtverein Andeer, Verein, in Andeer (S. H. A. B. Nr. 59 vom 10. März 1916, Seite 387).

3. Brudergemeinde der russischen orthodoxen Kirche in Davos, Verein, in Davos (S. H. A. B. Nr. 123 vom 18. Mai 1911, Seite 842).

b) auf Verfügung des Registerführers in Anwendung von Art. 28, Ziffer 2 und 3 der Verordnung vom 6. Mai 1890:

1. Bäckerei. — Johannes Johann, Bäckerei und Konditorei, in Landquart (S. H. A. B. Nr. 80 vom 5. April 1922, Seite 649).

2. Damenfriseursalon usw. — Maria Katharina Lüthy, Damenfriseursalon und Parfümerie, in Davos-Platz (S. H. A. B. Nr. 124 vom 27. Mai 1926, Seite 991).

3. Pension. — Anna Elisabeth Sieber, Pension, in Davos-Dorf (S. H. A. B. Nr. 246 vom 19. Oktober 1916, Seite 1594).

4. Stoffe, Mercerie etc. — Pio Godenzio, Stoffe, Mercerie, generi alimentari, in Poschivao (S. H. A. B. Nr. 38 vom 16. Februar 1926, Seite 285).

5. Pension. — Wwe. Babette Domeni, Pension Waldheim, in Silvaplana (S. H. A. B. Nr. 100 vom 1. Mai 1923, Seite 872).

6. Mühle. — A. Weinzapf & Cie., Kollektivgesellschaft, Walzenmühle, Handel en gros in Mehl und Getreide etc., in Chur (S. H. A. B. Nr. 186 vom 19. Juli 1920, Seite 1399).

7. Holzhandlung. — Beck & Dora, Holzhandlung und Sägerei, in Farsch bei Reichenau (Gemeinde Bonaduz) (S. H. A. B. Nr. 224 vom 25. September 1923, Seite 1825).

8. Prestino, coloniali, ecc. — Fratelli Pola, prestino e negozio in coloniali, in Campocologno (F. u. s. di c. del 28 agosto 1913, n° 218, pagina 1555).

11. Dezember. Aus dem Vorstand der Viehzuchtgenossenschaft Cierfs, in Cierfs (S. H. A. B. Nr. 179 vom 3. August 1923, Seite 1538), ist Peter Gross ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Aktuar-Kassier neu gewählt Johann Gross, Landwirt, von und in Cierfs. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen gemeinsam der Präsident und der Aktuar.

Bauunternehmung. — 11. Dezember. Eintragung von Amtes wegen in Anwendung von Art. 26, Abs. 2, der Verordnung vom 6. Mai 1890:

Inhaber der Firma Luigi Scandella, in Celerina, ist Luigi Scandella, von Italien, wohnhaft in Celerina. Bauunternehmung.

#### Waadt -- Vaud — Vaud

##### Bureau d'Avenches

Boucherie. — 1931. 11 décembre. La raison Ad. Stucki, boncherie, à Avenches (F. o. s. du c. du 3 octobre 1888, page 820), est radiée ensuite de reprise du commerce par la maison «Stucki frères» (F. o. s. du c. du 11 décembre 1931, n° 289, page 2652).

##### Bureau de Cully

Fabrique de tricottage, etc. — 9 décembre. Charles Stoklassa et Cie, société en commandite, fabrique d'articles tricotés, à Lutry, La Lainière (F. o. s. du c. du 8 septembre 1931, n° 208, page 1949). Ernest Duboux, à Lausanne, s'est retiré de la société dès le 30 novembre 1931, Charles Stoklassa reprenant l'actif et le passif. La liquidation de cette société étant terminée, elle est radiée.

Charles-Joseph Stoklassa, de Genève, domicilié à Lutry, a repris l'actif et le passif de la raison «Charles Stoklassa et Cie.», éteinte et radiée. Il prend comme raison commerciale Charles Stoklassa, avec effets dès le 1<sup>er</sup> décembre 1931. Fabrique d'articles tricotés; laines, cotons et soies en tous genres. Bureau et fabrique, sous l'enseigne: La Lainière, Lutry.

##### Bureau de Lausanne

14 novembre. Suivant procès-verbal et statuts du 6 novembre 1931, il a été fondé sous la raison sociale Société Immobilière «Le Coucou» S. A., une société anonyme dont le siège est à Lausanne. Sa durée est illimitée. La société a pour but l'acquisition d'une parcelle de terrain à Béthusy, à Lausanne, pour le prix de fr. 15,000 et son exploitation. Le capital social est de fr. 3000, divisé en 10 actions de fr. 300 chacune, nominatives. Les avis et publications auront lieu dans la Feuille d'Avis de Lausanne. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature d'un seul administrateur. Pour la première période, l'administrateur est Robert Reymond, de Bretigny sur Morrens, l'Abbaye et lo Chenit, employé du bureau, à Lausanne. Bureau de la société: à Lausanne, Rue St-Martin 12, chez Louis Zappelli.

Hôtel, etc. — 10 décembre. La société en nom collectif M. et M. Feraldo, à Lausanne, exploitation d'un hôtel et café (F. o. s. du c. du 3 janvier 1930), est dissoute; cette raison sociale est en conséquence radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison «Mathieu Feraldo», à Lausanne.

Mathieu Feraldo, de France, à Lausanne, a repris sous la raison Mathieu Feraldo, à Lausanne, l'actif et le passif de la société en nom collectif «M. et M. Feraldo» radiée. Exploitation d'un hôtel et café, Rue Mauborget 1-St-Laurent, à l'enseigne «Hôtel de France» et «Café du Hôtel de France».

Vins, etc. — 10 décembre. La société en nom collectif I. Pietralunga et Cie, ayant son siège à Lausanne, vins et produits d'Italie (F. o. s. du c. du 5 juin 1931), est radiée ensuite de transfert de siège social à Carouge (Genève) (inscrite au registre du commerce du canton de Genève le 27 novembre 1931 et publiée dans la F. o. s. du c. du 2 décembre 1931).

10 décembre. Suivant procès-verbal instrumenté par le notaire Roger Kraysenbühl, à Lausanne, le 7 décembre 1931, il a été constitué une société anonyme sous la raison sociale Société Immobilière «Chalet du Bois». La durée de la société est illimitée. Son siège social est à Lausanne. Elle a pour but l'achat, la gestion, la location, la vente ou l'échange et généralement la mise en valeur d'immeubles sis à Lausanne et éventuellement toutes autres opérations immobilières et mobilières sur la commune ou hors de son territoire et notamment l'acquisition d'immeubles sis en Vennes et à la Côte Pioulet, désignée sous articles du Registre Foncier: du 8158, du 8155, du 8149 et du 8161 au prix global de fr. 53.750. Les statuts portent la date du 7 décembre 1931. Le capital social est de 10.000 francs, divisé en 20 actions nominatives de fr. 500 chacune. Les publications de la société seront faites dans la Feuille d'Avis de Lausanne. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Si le conseil d'administration n'est composé que d'un membre, la société sera dûment liée par la signature individuelle de cet administrateur. Si le conseil se compose de 2 ou 3 membres, ils signeront deux à deux pour la société ne pouvant l'engager que par leurs signatures collectives. Est nommé administrateur: Maurice Galland, de Genève, banquier, à Lausanne, Bureau de la société; à Lausanne, Place St-François 3, Banque Galland et Cie.

11 décembre. La raison Frida Jobin, Ecole Ménagère et Pensionnat «La Semeuse», à Prilly, institut pratique d'études ménagères (F. o. s. du c. du 27 juillet 1926), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Laiterie. — 11 décembre. Marie Münger, à Lausanne (F. o. s. du c. du 24 mars 1924). La titulaire Maria dite Marie Münger-Arni née Weber, de Seedorf (Berne), à Lausanne, est séparée de biens d'avec son mari Gottfried Münger, par jugement en séparation de corps rendu par le Tribunal de première instance du Canton de Genève le 10 avril 1922.

#### Bureau de Moudon

Produits alimentaires, etc. — 11 décembre. Georges Tanner, vente de produits alimentaires et représentations commerciales, à Lucens (F. o. s. du c. du 25 novembre 1931, page 2519). Le titulaire Georges, fils de Jean Tanner, d'Eriswil (Berne), domicilié à Lucens, et son épouse Louise Lucie, née Veuilleux, ont adopté, suivant contrat de mariage du 4 décembre 1931, le régime de la séparation de biens (C. c. art. 241 et ss.).

#### Bureau de Vevey

Ganterie, bonneterie, etc. — 10 décembre. Le chef de la maison Charles Margot, à Montreux, Le Châtelard, avec succursale à Territet, Les Planches, ganterie, bonneterie, confections, etc. (F. o. s. du c. des 29 octobre 1924, n° 254, page 1778; 21 février 1928, n° 43, page 336), fait inscrire qu'il renonce à la succursale de Territet, Les Planches, laquelle est radiée, et qu'il a ouvert un magasin de vente à Vevey, Rue d'Italie n° 64.

#### Wallis — Valais — Vallée

##### Bureau de Brigue

Denrées alimentaires, cuirs, etc. — 1931. 10 décembre. La raison Jacques Possa, à Steg-Gampel, denrées alimentaires, cuirs, tissus, confections (F. o. s. du c. n° 104 du 6 mai 1930, page 958), est éteinte ensuite de remise du commerce. L'actif et le passif sont repris par la raison «Possa Frères».

Laurent et Maurice Possa, fils de feu Jos. Antoine, de nationalité italienne, domiciliés à Steg près Gampel, ont constitué à Steg près Gampel sous la raison Possa Frères une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> décembre 1931. Cette société reprend l'actif et le passif de la raison éteinte «Jacques Possa». Denrées alimentaires, cuirs, tissus, confections.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

1931. 10 décembre. Le «Tachyphage, Fabrique de cercueils perfectionnés système S. Mach», société anonyme ayant son siège à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 25 avril 1913, n° 107). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 9 novembre 1931, acte J. Girard, notaire, la société a été déclarée dissoute. La liquidation aura lieu sous la raison sociale Le Tachyphage, Fabrique de cercueils perfectionnés système S. Mach, en liquidation; elle est confiée à trois membres actuels du conseil d'administration, soit: Ulrich Kreutter-Bourquin, Albert Leuzinger et Arnold Bolle, tous trois à la Chaux-de-Fonds, signant collectivement à deux. Les signatures de Louis-Samuel Leuba et Henri-Zélim Schoechlin, sont en conséquence radiées. Bureaux: Etude Bolle et Girard, notaires, Promenade 2, la Chaux-de-Fonds.

Bijouterie, etc. — 10 décembre. La raison Adrien Ramseyer, bijouterie, joaillerie et décoration de boîtes de montres, articles de ménage et broses à mains aspirant la poussière sous la désignation «MUM», à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 13 février 1919, n° 36, et 19 novembre 1931, n° 270), fait inscrire qu'elle retranche de son genre de commerce: Articles de ménage et broses à mains aspirant la poussière sous la désignation «MUM».

Horlogerie, etc. — 10 décembre. «Audemars E. et Co. Société Anonyme», fabrication, achat et vente d'horlogerie et de tous produits s'y rattachant, ayant son siège à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 5 août 1930, n° 180). Suivant procès-verbal authentique de M<sup>e</sup> Julien Girard, notaire, du 28 novembre 1931, la société a été déclarée dissoute par l'assemblée générale des actionnaires du même jour. La liquidation aura lieu sous la raison sociale Audemars E. et Co. Société anonyme, en liquidation par l'administrateur Louis Kureth, signant individuellement. La signature du directeur Salomon Kirjasef est en conséquence radiée.

#### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

Scierie et commerce de bois. — 7 décembre. La maison Jean Gysin, à Buttes (F. o. s. du c. du 15 mai 1916, n° 113, page 777), donne prouration individuelle à Bertha Gysin née Gutknecht et à Jean Gysin, fils, tous de Rickenbaeh (Bâle-Compagne), domiciliés à Buttes. Elle a changé son genre de commerce en scierie et commerce de bois.

#### Genève — Genève — Ginevra

Charcuterie. — 1931. 10 décembre. Marius-A. Brunet, exploitation d'une charcuterie, à Genève (F. o. s. du c. du 19 juillet 1921, page 1468). Le titulaire Marius-Antoine Brunet et son épouse Elise, née Hirter, ont adopté suivant contrat de mariage du 29 octobre 1931, le régime de la séparation de biens, avec constitution de dot (C. C. art. 241 et ss.).

Cafés et thés, etc. — 11 décembre. Le chef de la maison Edouard Langenbach, à Genève, est Louis-Edouard Langenbach, de Corsier (Vaud), domicilié à Genève. Commerce de cafés et thés et représentation d'articles alimentaires. 6, rue Ami-Lullin.

#### Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 76327. — Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1931, 16¼ Uhr.

Hans Kaiser, Fabrikation,  
Leuzigen (Bern, Schweiz).

Ski.



Nr. 76328. — Hinterlegungsdatum: 5. September 1931, 1 Uhr.

Jean Braschler, Fabrikation und Handel,  
Viale S. Salvatore 12, Lugano (Schweiz).

Auto-Obenschmieröl.



N° 76329. — Date de dépôt: 21 septembre 1931, 18½ h.

Soft-Lite Lens Co., Inc., fabrication,  
119 West 57th Street, New York (E. U. d'Amérique).  
Verres de lunettes, lorgnons, etc., achevés ou bruts.



Nr. 76330. — Hinterlegungsdatum: 9. November 1931, 20 Uhr.

Verband freier Benzin-Importeure,  
St. Gallen (Schweiz).

Kollektivmarke.

Brennstoff für motorische Zwecke.

# Gasoblitz

N° 76331. — Date de dépôt: 12 octobre 1931, 16 h.

Béguelin et Schönmann, fabrication,  
94, rue des Crêtets, La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Eau de Cologne, eau de toilette, parfums et tous autres articles de parfumerie.

# ROAL

**Nr. 76332.** — Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1931, 4 Uhr.

**Aktiengesellschaft Prosag, Fabrikation und Handel,**  
Oberdorf, Lyss (Schweiz).

Nagelschutzeinlage für Kraftfahrzeugbereifungen.

# Parapann

**N° 76333.** — Date de dépôt: 27 octobre 1931, 18 h.

**Robert Sorby and Sons Limited, fabrication et commerce,**  
139, Norfolk Street, Sheffield (Grande-Bretagne).

Patins.

THE  
MONIER-WILLIAMS  
SKATE

TRADE  
MARK

(Transmission et renouvellement de la marque n° 30457, de l'ancienne société de même nom à Sheffield. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 27 octobre 1931).

**Nr. 76334.** — Hinterlegungsdatum: 21. November 1931, 20 Uhr.

**Werner Hebeisen, Fabrikation,**  
Rennweg 36, Zürich 1 (Schweiz).

Milchprodukte.



**Nr. 76335.** — Hinterlegungsdatum: 4. November 1931, 17 Uhr.

**Lorito S. A., Fabrikation und Handel,**  
rue des deux temples 4, Vevey (Schweiz).

Farben aller Art und chemische Produkte wie: Schulfarben, Tuschen, Stofffarben, Lederfarben, Emailen, Klebemittel, Reinigungsmittel und ähnliche.

# LORITO

S. A. POUR PRODUITS  
CHIMIQUES & COLORANTS  
A. G. FÜR CHEMISCHE  
PRODUKTE UND FARBEN  
LTD. FOR CHEMICAL PRO-  
DUCTS AND COLOURS



**N° 76336.** — Date de dépôt: 6 novembre 1931, 17 h.

**Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company,**  
production et fabrication,  
Cham et Vevey (Suisse).

Produits alimentaires (produits laitiers en particulier).



(Renouvellement de la marque n° 31225. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 6 novembre 1931).

**Nr. 76337.** — Hinterlegungsdatum: 6. November 1931, 20 Uhr.

**Kleinberger & Co., Fabrikation,**  
Davidstrasse 31, St. Gallen C. (Schweiz).

Taschentücher und deren Verpackung.



**Nr. 76338.** — Hinterlegungsdatum: 6. November 1931, 20 Uhr.

**Kleinberger & Co., Fabrikation,**  
Davidstrasse 31, St. Gallen C. (Schweiz).

Taschentücher und deren Verpackung.



**Nr. 76339.** — Hinterlegungsdatum: 6. November 1931, 20 Uhr.

**Kleinberger & Co., Fabrikation,**  
Davidstrasse 31, St. Gallen C. (Schweiz).

Taschentücher und deren Verpackung.



**Nr. 76340.** — Hinterlegungsdatum: 25. November 1931, 16 Uhr.  
**Erich Siebenschein**, Fabrikation und Handel,  
 Rebwiesstrasse 56, Zollikon-Zürich (Schweiz).

Motoren-Schmieröle.



**Nr. 76341.** — Hinterlegungsdatum: 25. November 1931, 16 Uhr.  
**Erich Siebenschein**, Fabrikation und Handel,  
 Rebwiesstrasse 56, Zollikon-Zürich (Schweiz).

Motoren-Schmieröle.



**N° 76342.** — Date de dépôt: 12 novembre 1931, 12 h.  
**Compagnie des montres Driva**, fabrication,  
 42, rue Léopold Robert, La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres et parties de montres.

**AUBETTE**

**Nr. 76343.** — Hinterlegungsdatum: 13. November 1931, 10 Uhr.  
**D. Roditi & Sons**, Paris, Filiale St. Gallen, Handel,  
 32, oberer Graben, St. Gallen (Schweiz).

Wasser- und staubdichte Armbanduhr.

**SHIPMATE**

**Nr. 76344.** — Hinterlegungsdatum: 17. November 1931, 16 Uhr.  
**Dohner & Isler**, Handel,  
 Lintheschergasse 25, Zürich 1 (Schweiz).

Schokolade schweiz. Provenienz.



**N° 76345.** — Date de dépôt: 19 novembre 1931, 19 h.  
**Les Fils de Fritz Huguenin**, fabrication,  
 rue Feldeck 2, Bienne (Suisse).

Appareils d'éclairage et articles en métal.



**Nr. 76346.** — Hinterlegungsdatum: 19. November 1931, 18½ Uhr.  
**Heberlein & Co. A. G.**, Fabrikation und Handel,  
 Wattwil (St. Gallen, Schweiz).

Textilmaterial irgend welcher Art, Insbesondere Garne und Gewebe und sonstige Gebilde aus Baumwolle, Wolle, Leinen, Seide, Kunstseide oder aus mehreren dieser Materialien.

**HEFLEX**

**N° 76347.** — Date de dépôt: 21 novembre 1931, 13¼ h.

**The Shaler Company**, fabrication et commerce,  
 Waupun (Wisconsin, E. U. d'Amérique).

Bandages pour véhicules et matériaux de réparation pour chambres à air.

**SHALER**

**N° 76348.** — Date de dépôt: 22 novembre 1931, 4 h.  
**Les fils d'Auguste Maillefer Société Anonyme**, à Ballaigues, fabrication,  
 Ballaigues (Suisse).

Tous les instruments dentaires servant au traitement des cavités et des canaux.

**IBATT**

**Nr. 76349.** — Hinterlegungsdatum: 22. November 1931, 4 Uhr.

**Jakob Stössel**, Fabrikation und Handel,  
 Drahtzugstrasse 76, Zürich 8 (Schweiz).

Alkoholfreie Getränke aus natürlicher Mineralsöle, reinem Citronensyrup und kohlensaurem Wasser.



**Nr. 76350.** — Hinterlegungsdatum: 22. November 1931, 4 Uhr.

**Jakob Stössel**, Fabrikation und Handel,  
 Drahtzugstrasse 76, Zürich 8 (Schweiz).

Alkoholfreie Getränke aus Süssmost, Kräuterauszügen und kohlensaurem Wasser.



**Nr. 76351.** — Date de dépôt: 23 novembre 1931, 12 h.  
**Société Suisse d'Horlogerie Fabrique de Montilier**, fabrication,  
 Montilier (Suisse).

Montres, mouvements de montres, boîtes de montres et autres parties de montres.

**SHAMROCK**



### Fabrique de Pâtes de Bois de la Doux à St-Sulpice

Messieurs les porteurs d'obligations 6 % de l'Emprunt de fr. 900,000, série F, du 30 juin 1929 et 31 décembre 1930 de la Fabrique de Pâtes de Bois de la Doux à St-Sulpice sont convoqués conformément à l'ordonnance fédérale du 20 février 1918 en assemblée des créanciers pour le jeudi 7 janvier 1932, à 10 heures, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel, salle du Conseil général, avec l'ordre du jour suivant:

1. Election d'un président.
2. Rapport du conseil d'administration aux obligataires.
3. Demande d'ajournement pendant 3 ans des intérêts au 31 décembre 1931, au 30 juin 1932 et au 31 décembre 1932.
4. Délibération et vote sur ces objets.

Prescriptions spéciales. 1. Les participants à l'assemblée seront tenus de justifier de leur qualité de créanciers par la production de leurs titres ou d'un récépissé de banque. 2. Un créancier peut se faire représenter par un tiers en lui conférant procuration écrite. Des formules de procuration sont à disposition à la Banque DuPasquier, Montmollin & Co. 3. Une copie des propositions est à disposition à la Banque DuPasquier, Montmollin & Co., de tout créancier qui en fera la demande. (A. A. 121<sup>a</sup>)

St-Sulpice, le 8 décembre 1931.

Le Conseil d'administration.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

#### Schweizerisch-österreichischer Warenverkehr

(Mittteilung der Schweizerischen Nationalbank.)

Das schweizerisch-österreichische Abkommen für die Zahlungsregulierung des schweizerisch-österreichischen Warenverkehrs, vom 12. November 1931, ist am 10. Dezember in Kraft getreten. Das Abkommen bezieht sich zunächst nur auf Forderungen und Schulden aus dem Warenverkehr über die schweizerisch-österreichische Grenze, und erst in zweiter Linie auf den schweizerisch-österreichischen Geschäftsverkehr in Warenimporten, die nicht aus der Schweiz nach Oesterreich oder von Importen, die nicht aus Oesterreich nach der Schweiz gehen, sowie auf andere private oder öffentliche österreichische Schuldverpflichtungen an schweizerische Gläubiger.

Die Durchführung des Abkommens erfolgt in der Weise, dass der schweizerische Warenschuldner den geschuldeten Fakturenbetrag bei der Schweizerischen Nationalbank einzahlt zur Auszahlung durch die Oesterreichische Nationalbank an seinen österreichischen Gläubiger. Umgekehrt zahlt der österreichische Warenschuldner den geschuldeten Fakturenbetrag bei der Oesterreichischen Nationalbank ein zur Auszahlung durch die Schweizerische Nationalbank an seinen schweizerischen Gläubiger. In Rücksicht darauf, dass bereits ein ansehnlicher Betrag schweizerischer Warenforderungen auf Oesterreich aufgelaufen ist, kann die Befriedigung der schweizerischen Gläubiger in der ersten Zeit nach Inkrafttreten des Abkommens jedoch nur in dem Masse vor sich gehen, als Gelder aus der Bezahlung von Warenschulden für Bezüge aus Oesterreich bei der Schweizerischen Nationalbank bereit liegen. Bis zur Abtragung der bis Ende November 1931 fälligen Warenforderungen an Oesterreich sind  $\frac{2}{3}$ , nach dieser Abtragung  $\frac{1}{2}$  der aus der Bezahlung von Warenschulden an Oesterreich bei der Schweizerischen Nationalbank eingegangenen Gelder zur Begleichung der Warenforderungen verwendbar. Der letzte Drittel, bzw. die andere Hälfte der bei der Schweizerischen Nationalbank eingegangenen Gelder dient für die Abwicklung aller anderen privaten sowie der öffentlichen, österreichischen Schuldverpflichtungen an schweizerische Gläubiger. Die schweizerischen Gläubiger dieser anderen privaten sowie der öffentlichen österreichischen Schuldverpflichtungen haben ihre Ansprüche auf die bei der Schweizerischen Nationalbank liegenden Gelder durch ihre österreichischen Schuldner auf dem Wege über die Oesterreichische Nationalbank geltend zu machen; die Schweizerische Nationalbank verzichtet bis auf weiteres, von diesen schweizerischen Gläubigern Anmeldungen für ihre Forderungen zu verlangen.

Sämtliche schweizerische Warenforderungen und schweizerische Warenschulden sind auf dem beschriebenen Wege zu regulieren. Für Lieferungen nach Oesterreich und Bezüge aus Oesterreich wird von seiten der österreichischen Behörden die Abwicklung des Kaufgeschäfts in der Weise vorgeschrieben, dass dem österreichischen Verkäufer die Einkassierung durch die Schweizerische Nationalbank, dem österreichischen Käufer die Bezahlung an die Oesterreichische Nationalbank, zur vertraglichen Pflicht gemacht wird. Jede andere Art der Entgegennahme oder Leistung der Zahlung, etwa auf direktem Wege zwischen Verkäufer oder Käufer, oder unter Benützung eines Dritten als Zahlungsempfänger oder Zahlungseinstellenden ist in Oesterreich bei Straffolge verboten.

Den schweizerischen Warengläubigern und Warenschuldnern stellt die Schweizerische Nationalbank ihre Dienste in folgender Weise zur Verfügung:

#### A.

##### (Warenexport nach Oesterreich.)

Sämtliche schweizerische Warengläubiger sind verpflichtet, ihre Forderungen auf, von allen Bankstellen (Sitzen, Zweiganstalten und Agenturen) der Schweizerischen Nationalbank zu beziehenden Formularen anzumelden. Die Anmeldung erfolgt einheitlich bei der Schweizerischen Nationalbank, Sitz Zürich, auf getrennten Formularen:

1. für Forderungen aus vor dem 1. Dezember 1931 abgeschlossenen Geschäften, wobei die Forderungen je nach Fälligkeit vor oder nach Ende November 1931 getrennt anzugeben sind. Die Anmeldung der Forderungen bei der Schweizerischen Nationalbank hat bis zum 31. Dezember 1931 zu geschehen.
2. für Forderungen aus nach dem 30. November 1931 abgeschlossenen Geschäften.

Die Bezahlung der Forderungen erfolgt nach der Reihenfolge der Zahlung des österreichischen Schuldners an die Oesterreichische Nationalbank, im Rahmen der bei der Schweizerischen Nationalbank bereit liegenden Gelder. Die Bezahlung kann nur für bei der Schweizerischen Nationalbank angemeldete Forderungen erfolgen.

#### B.

##### (Warenimport aus Oesterreich.)

Sämtliche schweizerische Warenschuldner sind verpflichtet, vom 10. Dezember 1931, dem Datum des Inkrafttretens des Abkommens, ab ihre Schulden nach, von allen Bankstellen (Sitzen, Zweiganstalten und Agenturen) der Schweizerischen Nationalbank zu beziehenden Formularen bei der Schweizerischen Nationalbank, Sitz Zürich, einzuzahlen. Jede andere Zahlungsweise setzt den schweizerischen Warenschuldner der Gefahr aus, von seinem österreichischen Warengläubiger zu nochmaliger Zahlung angehalten zu werden.

Den schweizerischen Warengläubigern wird empfohlen, ihre österreichischen Schuldner von der Anmeldung ihrer Forderungen an die Schweiz-

rische Nationalbank und später wieder von der Bezahlung derselben durch die Schweizerische Nationalbank in Kenntnis zu setzen. Mit der Mitteilung der Anmeldung der Forderungen bei der Schweizerischen Nationalbank empfiehlt es sich auch, den österreichischen Schuldner um Einzahlung bei der Oesterreichischen Nationalbank zu ersuchen und von ihm eine Bestätigung über die erfolgte Bezahlung zu fordern.

Desgleichen wird den schweizerischen Warenschuldnern nahegelegt, ihre Gläubiger von der Bezahlung ihrer Forderungen an die Schweizerische Nationalbank zu unterrichten. Die Schweizerische Nationalbank besorgt ausser dem Verkehr mit den schweizerischen Gläubigern und den schweizerischen Schuldnern nur den Verkehr mit der Oesterreichischen Nationalbank, nicht aber mit österreichischen Schuldnern und Gläubigern.

292. 15. 12. 31.

### Le trafic marchandises suisse-autrichien

(Note de la Banque nationale suisse.)

Accord suisse autrichien pour le règlement des paiements résultant du commerce de marchandises entre la Suisse et l'Autriche.

Cet accord, conclu le 12 novembre 1931, est entré en vigueur le 10 décembre. Il concerne tout d'abord les créances et dettes naissant du trafic marchandises par dessus la frontière austro-suisse, puis en second lieu seulement celles qui naissent d'importation provenant d'un tiers pays à destination de la Suisse ou de l'Autriche, ainsi que les dettes autrichiennes, privées ou publiques, envers des créanciers suisses.

Aux termes de l'accord précité, le débiteur suisse verse le montant de la facture en mains de la Banque nationale suisse, qui le transfère au créancier autrichien par l'intermédiaire de la Banque nationale autrichienne. Inversement, le débiteur autrichien verse le montant de la facture en mains de la Banque nationale autrichienne, qui le transfère au créancier suisse par l'intermédiaire de la Banque nationale suisse. Etant donné le montant considérable de créances commerciales suisses qui courent déjà sur l'Autriche, les créanciers suisses ne pourront cependant obtenir satisfaction au début que dans la mesure où la Banque nationale suisse disposera de fonds provenant des paiements de dettes contractées en Autriche pour l'achat de marchandises. Jusqu'au remboursement des créances suisses en Autriche, exigibles d'ici à fin novembre 1931, les deux tiers des fonds encaissés par la Banque nationale suisse ensuite du paiement de dettes envers l'Autriche sont affectés au règlement des créances pour achat de marchandises; après ledit remboursement, la proportion sera ramenée à la moitié des rentrées en francs suisses. La fraction restante, soit le tiers, puis la moitié, des rentrées à la Banque nationale suisse sera réservée pour le paiement des autres dettes autrichiennes privées et publiques envers des créanciers suisses. Les créanciers suisses de ces autres dettes privées autrichiennes, ainsi que ceux des dettes publiques ont à faire valoir leurs prétentions sur les fonds déposés à la Banque nationale suisse par l'intermédiaire de leur débiteur autrichien et de la Banque nationale autrichienne; la Banque nationale suisse renonce jusqu'à nouvel ordre à exiger de ces créanciers suisses la notification de leurs créances.

Le règlement de toutes les créances et dettes suisses pour la vente et l'achat de marchandises devra s'opérer selon le mécanisme décrit ci-dessus. Les autorités autrichiennes déterminent les clauses des contrats pour les livraisons à l'Autriche et les achats dans ce pays, de façon à obliger le vendeur autrichien à encaisser le montant de sa créance par l'entremise de la Banque nationale suisse et l'acheteur autrichien à s'acquitter en mains de la Banque nationale autrichienne. Tout autre mode de paiement, par exemple par voie de compensation immédiate entre le vendeur et l'acheteur ou par l'entremise d'un tiers recevant ou effectuant un paiement, est interdit en Autriche sous peine de sanctions.

La Banque nationale suisse met ses services à la disposition des créanciers et débiteurs suisses de la manière suivante:

#### A.

##### (Exportation de marchandises en Autriche.)

Tous les créanciers suisses sont tenus de déclarer leurs créances sur les formulaires délivrés par les comptoirs de la Banque nationale suisse (sièges, succursales et agences). Cette déclaration est faite uniquement au siège de la Banque nationale suisse à Zurich; elle indique sur formulaires différents:

1. les créances résultant d'opérations conclues avant le 1<sup>er</sup> décembre 1931; il y a lieu de désigner séparément les créances arrivant à échéance avant la fin de novembre 1931 et celles exigibles après cette date. Le délai de notification expiro le 31 décembre 1931.
2. les créances provenant d'opérations conclues après le 30 novembre 1931.

Les créances sont payées dans l'ordre chronologique des versements effectués par le débiteur autrichien à la Banque nationale autrichienne, jusqu'à concurrence des fonds détenus par la Banque nationale suisse. Celle-ci ne peut néanmoins rembourser que les créances déclarées.

#### B.

##### (Importation de marchandises d'Autriche.)

Tous les débiteurs suisses sont tenus dès le 10 décembre 1931, date de l'entrée en vigueur de l'accord, de payer leurs dettes à la Banque nationale suisse, siège de Zurich, selon les formulaires délivrés par les comptoirs de la banque (sièges, succursales et agences). Tout autre mode de paiement expose le débiteur suisse au risque d'avoir à payer deux fois son créancier autrichien.

Il est recommandé aux créanciers suisses de donner connaissance à leurs débiteurs autrichiens de la déclaration de créances notifiée à la Banque nationale suisse et ensuite du paiement effectué par cette dernière. Il est également indiqué de requérir du débiteur autrichien de s'acquitter en mains de la Banque nationale autrichienne, lorsque notification lui est faite de la déclaration de créances à la Banque nationale suisse et de lui demander confirmation du paiement effectué.

De même, il est enjoint aux débiteurs suisses d'informer leurs créanciers du paiement des créances en mains de la Banque nationale suisse. La Banque nationale suisse entretient des relations avec les créanciers suisses et les débiteurs suisses ainsi qu'avec la Banque nationale autrichienne, mais non pas avec les débiteurs et créanciers autrichiens.

292. 15. 12. 31.

### Espagne — Agio

L'agio dû au cas où les droits de douane, payables en or, sont acquittés en monnaie d'argent ou en billets de banque, a été fixé, pour la période du 11 au 20 décembre à 132,93 % (agio du 1<sup>er</sup> au 10 décembre 128,73 %).

(Voir aussi publications dans la Feuille officielle suisse du commerce, n° 301 du 24 décembre 1929, concernant le paiement des droits en Espagne, et, pour les droits à acquitter entièrement en or, les nos 168 et 173 des 22 et 28 juillet 1930).

292. 15. 12. 31.



**RIEN**  
DEPUIS PLUS DE 50 ANS  
D'EXISTENCE  
N'A PU ÉBRANLER  
LA SITUATION FINANCIÈRE  
DE  
**AGENEVOISE**  
COMPAGNIE d'ASSURANCES  
SUR LA VIE  
FONDÉE EN 1872



Capital et Réserves: 150 Millions de francs suisses

Direction générale  
2, Place de Hollande, Genève

Assurances sur la vie - Rentes viagères

3121

Agences dans tous les cantons



# COLOMBA-CARBON-PAPIERE

sind Schweizer-Erzeugnisse und verdienen den Vorzug

Kaufst Du Carbonpapier ein  
Schweizerprodukt soll es sein!

Verlangen Sie von Ihrem Lieferanten ausdrücklich • Colomba • Carbonpapier der **Papierwarenfabrik Wagner & Co. A.-G., Zürich.**

Unter jedem Weihnachtsbaum  
eine glitzernde 24er Packung!



## Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel

**5 % Anleihe von Fr. 10,000,000 nom.  
von 1927**

Der Verwaltungsrat hat von dem ihm gemäss Art. 3 der Anleihebedingungen zustehenden Recht Gebrauch gemacht und kündigt hiemit diese Anleihe zur vollständigen Rückzahlung auf den 30. Juni 1932.

### Zahlstellen:

Gesellschaftskasse,  
Schweizerischer Bankverein, Basel, und seine sämtlichen schweizerischen Sitze, Zweigniederlassungen und Agenturen,  
Bank Eckel Naber & Co., Basel. (12207 Q) 3102 i

Basel, den 15. Dezember 1931.

*Im Namen des Verwaltungsrates,*

Der Präsident:  
**Dr. J. Brodbeck.**

## Financière Omnia

Les actionnaires de la Financière Omnia sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**

pour le lundi 28 décembre 1931, à 10 heures, à la Chambre de Commerce de Genève, 8, Rue Petitot.

### ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1930/31.
2. Rapport des commissaires-vérificateurs.
3. Décharge à donner au conseil d'administration de sa gestion.
4. Nomination d'administrateurs.
5. Nomination des commissaires-vérificateurs.

Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées contre présentation des titres jusqu'au 24 décembre 1931 chez MM. Deerue & Cie. 14, Rue de Hollande, Genève.

Le bilan et le compte des profits et pertes au 30 juin 1931, sont tenus à la disposition des actionnaires. (13192 X) 3127 i

Genève, 14 décembre 1931.

### Le conseil d'administration.

Le conseil d'administration de la Société de PHôtel Victoria, à Interlaken, convoque les actionnaires en assemblée générale extraordinaire pour le lundi 28 décembre 1931, à 11 heures, à l'PHôtel de Ville de Vevey, avec l'ordre du jour suivant: Autorisation d'emprunt.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées sur l'indication des numéros des titres, à partir du 16 décembre 1931, par la Banque d'Escompte Suisse, Succursale de Vevey, et par la Banque Cantonale de Berne, à Berne et Interlaken. (20520 L) 3123 i



2972

## Es gibt noch Käufer!

Nur gilt es, sie zu erlassen und auf ein bestimmtes Ziel hinzuseiten. Ein geeignetes Mittel hierfür ist eine Empfehlung im Offiziellen Katalog der Schweizer Mustermesse 1932. — Verlangen Sie unsere Offerte

## PUBLICITAS BERN

Schweizerische Annoncen Expedition AG  
**ANNONCEN-VERWALTUNG**  
des Offiziellen Kataloges der  
**SCHWEIZER MUSTERMESSE**

## Tannerie de Vevey, Société Anonyme

Messieurs les actionnaires sont informés que le coupon dividende n° 37, est payable dès le 15 décembre par fr. 25.77½ (sous déduction du timbre fédéral) auprès des établissements de banque ci-dessous:

Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne; Crédit du Léman, à Vevey; Messieurs Armand d'Ernst & Cie., banquiers, à Berne, et au Bureau de la Tannerie (Villa Antonia). (57513 V) 3124 i

Vevey, le 12 décembre 1931.

**Le conseil d'administration.**



**Ein schlagender Beweis**  
für die Leistungsfähigkeit unserer Industrie  
Eine Gipfelleistung unserer Zeit ist die schweizerische

**DIRECT**  
PRÄZISIONS  
RECHEN-MASCHINE

1. Nicht-schreibend ohne Sichtkontrolle
2. Nicht-schreibend mit Sichtkontrolle
3. Schreibend und mit Sichtkontrolle



3  
VERSCHIEDENE SYSTEME  
sind in einer Maschine  
vereinigt.

Besondere Vorzüge:  
Direkte Subtraktion, Kosten-  
sparende mit Teilleistungen,  
Nicht-Adäquat-Vorrichtung.

ABSOLUT BETRIEBSSICHER  
HÖCHSTPREISWERT

GENERAL-VERTRETUNG

**THEO MUGGLI**  
BAHNHOFSTRASSE 93 • TELEFON 36.756

**Vertreter:**

- Basel: Gebr. Gröder, Freiestr. 65, Tel. 28.215
- Bern: Reynold Müller, Marktgasse 50, Tel. Bollwerk 79.45
- Chaux-de-Fonds: Berweger & Ducommun, 64, rue Léopold Robert, Tel. 21.839
- Geneve: Berweger & Ducommun, 7, Place de la Fusterie, Tel. 52.652
- Lausanne: Berweger & Ducommun, 35, rue de Bourg, Tel. 26.353
- Luern: Max Spörri, Theaterstr. 8, Tel. 30.50
- St. Gallen: Theo Muggli (Inh. O. Widmer) Poststr. Tel. 5.97
- Zürich: Robert Gubler, Bahnhofstr. 93, Tel. 58.190

**Motor-Columbus**  
Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen  
in **Baden** (Aargau)

Laut Beschluss der heute stattgehabten Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1930/31

- auf 5 % für die Aktien Serien A u. B, gleich Fr. 25. — per Aktie und
- auf 5 % für die Aktien Serie C, gleich Fr. 2.50 per Aktio

festgesetzt.

Die Dividende auf die Aktien

- Serie A Nrn. 1—85,000 und
- Serie B Nrn. 1—85,000

kann vom 15. Dezember a. c. an gegen Einreichung des Coupons Nr. 20, unter Abzug der eidgen. Couponsteuer von 3%; also mit

**Fr. 24.25 netto pro Coupon**

- in Baden: an der Kasse unserer Gesellschaft, bei der Schweiz. Bankgesellschaft;
- in Basel: bei dem Schweiz. Bankverein, bei der Schweiz. Kreditanstalt, bei der Schweiz. Bankgesellschaft, bei den Herren A. Sarasin & Cie.;
- in Lugano: bei der Banca Unione di Credito, bei der Schweiz. Kreditanstalt, bei der Schweiz. Bankgesellschaft;
- in Winterthur: bei der Schweiz. Bankgesellschaft;
- in Zürich: bei der Schweiz. Kreditanstalt, bei dem Schweiz. Bankverein, bei der Schweiz. Bankgesellschaft, bei der A.-G. Leu & Cie.,

erhoben werden.

Die Dividende auf die Aktien Serie C Nrn. 1—170,000 wird am 15. Dezember a. c., ebenfalls unter Abzug der eidgen. Couponsteuer von 3%, ausschliesslich von der Kasse unserer Gesellschaft an die im Aktienregister eingetragenen Aktionäre zur Auszahlung gelangen.

Ferner machen wir die Aktionäre der Serien A und B darauf aufmerksam, dass gemäss dem Beschluss der heute stattgehabten Generalversammlung, die Aktienserien A und B zu einer einheitlichen Aktienserie A vereinigt worden sind, für die neue Titel ausgegeben werden. Der Umtausch der alten Aktientitel gegen die neuen ist auf Mai 1932 vorgesehen und eine bezügliche Publikation wird im gegebenen Zeitpunkt erscheinen.

Baden (Aargau), den 14. Dezember 1931. (3635 Bn) 3128 i

**Motor-Columbus**  
Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen.

**Wir liefern**  
den Klischee-Bedarf vieler Buchdruckereien der ganzen Schweiz.  
Die BUSAG ist Spezialfirma und ist für die Fabrikation von Klischees mit all den nötigen Nebenarbeiten speziell eingerichtet. Die BUSAG ist daher das Vertrauenshaus im schweizerischen Klischee-Gewerbe.  
Klischeefabrik **BUSAG-BERN**  
Tel. Bollwerk 98.83

**DIE feine MARKE**  
**PERLA**  
10 STÜCK FR. 1.—  
**HEDIGER U.CO.A.G. REINACH**

**Biola**  
**Stahlschränke**  
fürs neuzeitliche Büro  
Bewährtes Schweizerfabrikat. Formschön, stark und unzerwühllich. Die Schubladen laufen selbst bei grösster Belastung spielend leicht auf den Patentkugellagerführungen. — Besuchen Sie meine Ausstellungsräume Löwenstrasse 61 oder verlangen Sie Gratisprospekt St 35  
**J.F. Pfeiffer**  
Zürich 1 Löwenstr. 61 beim Hauptbahnhof  
Filialen in Basel und Schaffhausen

**OBRECHT & EHRENSPERGER**  
Sachwalter und Bankgeschäft  
Talstr. 27 • ZÜRICH • Tel. 57.87 -71  
Börsenaufträge  
Vermögensverwaltungen  
Gründungen und Finanzierungen

**Bank für Orientalische Eisenbahnen in Zürich**  
Die Generalversammlung der Aktionäre vom 14. Dezember 1931 hat beschlossen, das Stammaktienkapital der Gesellschaft von bisher 30,000,000 Franken nominal, mit 50 % = Fr. 15,000,000 einbezahlt, auf **Fr. 7,500,000, voll einbezahlt,** herabzusetzen unter Rückzahlung von Fr. 150. — per Stammaktie in bar. Die Inhaber von Stammaktien werden daher aufgefordert, ihre Titel von heute an bei der **Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich** vorzuweisen, wo ihnen nach Prüfung der Stücke und gegen gleichzeitige Ablieferung des an den Stücken haftenden Talons der Betrag von Fr. 150. — per Aktie in bar ausbezahlt wird. Die Titel erhalten einen entsprechenden Aufdruck, nach dessen Anbringung sie dem Einlieferer wieder ausgehändigt werden. (13156 Z) 3125 i  
Zürich, den 15. Dezember 1931.

**Bank für Orientalische Eisenbahnen.**  
**Compania Hispano-Americana de Electricidad S.A.**  
Der Verwaltungsrat hat in seiner heutigen Sitzung auf Grund der ihm von der ausserordentlichen Generalversammlung vom 1. Dezember 1932 erteilten und durch diejenige vom 11. Dezember 1924 ratifizierten Ermächtigung beschlossen, für das Geschäftsjahr 1931 folgende Akonto-Dividende an die Aktionäre auszuzahlen:  
Gold-Pesetas 30. — auf den Aktien A, B und C  
Gold-Pesetas 6. — auf den Aktien D und E.  
Die Zahlung der Dividende erfolgt in Spanien in Pesetas unter Umrechnung der Gold-Pesetas zum Kurse vom Tage der Einreichung, während die Aktionäre in andern Ländern ermächtigt sind, die Dividende in andern Währungen zu beziehen.  
Für die Berechnung des Gegenwertes der Gold-Pesetas wird die feste Relation von Gold-Pesetas 5 18 = Dollar 1. — als Basis genommen. Der Dollarbetrag wird zum Sichtkurs auf New York vom Tage der Einreichung in die betreffende Landeswährung umgewandelt.  
Die Zahlung der Dividende erfolgt vom 21. Dezember 1931 an gegen Einreichung des Coupons Nr. 21 in der Schweiz bei der **Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich** und ihren sämtlichen Niederlassungen. 3126  
Madrid, den 10. Dezember 1931.  
Der Präsident: Der Sekretär:  
Feo. de A. Cambó. M. Vidal y Guardiola.  
**Beteiligungs- und Kapital-Gesuche**  
inseriert man vorteilhaft im  
**Schweizerischen Handelsamtsblatt**